



English

Română

Magyar



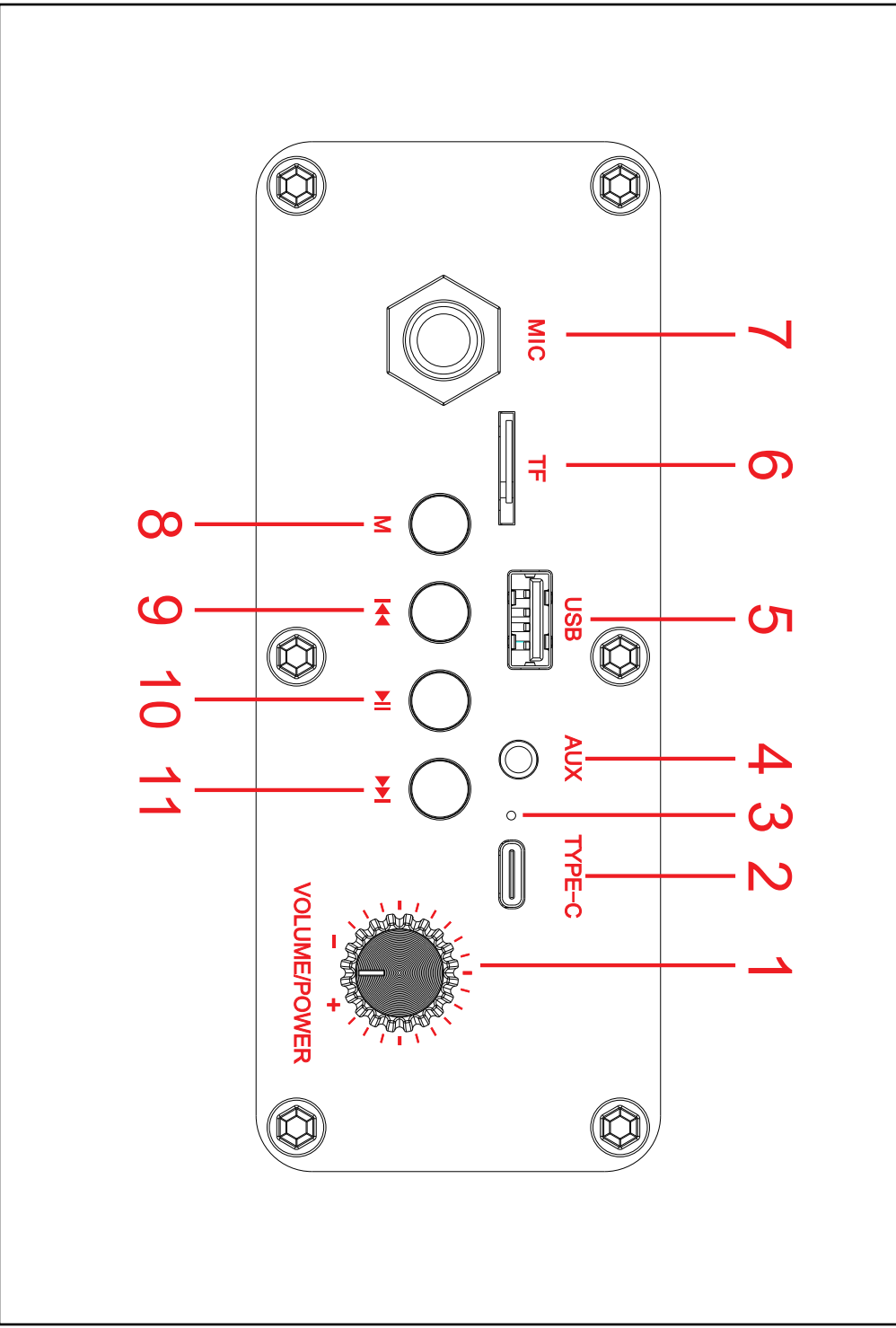
OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

BLUETOOTH RETRO SPEAKER  
BOXĂ BLUETOOTH RETRO  
RETRO BLUETOOTH HANGSZÓRÓ  
MODELS/MODELE/MODELLEK: **EM 1036**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE  
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL  
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST



Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)  
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș  
Unic importator în România: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670  
Egyetlen importőr Romániában: [www.zassromania.ro](http://www.zassromania.ro), e-mail: [office@zass.ro](mailto:office@zass.ro)

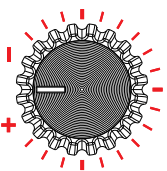


7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

MIC  
TF  
USB  
AUX  
TYPE-C

8  
9  
10  
11

VOLUME/POWER





Congratulations on purchasing this ELECTROMUREȘ product and we hope you enjoy the relaunch of a Romanian brand with a history that dates back to 1949. This product was designed based on the latest technical knowledge and manufactured using the most reliable and modern electrical/electronic components. Before putting the device into operation, please take a few minutes to read the following instructions for use.  
Thank you!



Please read these operating instructions carefully before using the device!



**Never expose the device to outdoor conditions!**

## 1. GENERAL INFORMATION AND SAFETY PRECAUTIONS



### ATTENTION!

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK!

- Before using the device, carefully read the instructions for use and warnings. Do not lose the user manual.
- To prevent fire or shock hazard, do not immerse the appliance in water or other liquids. Do not place the device in a damp or high humidity location.
- To avoid electric shock, never attempt to repair or open the housing of the unit yourself! In the event of a malfunction, send the device to a qualified repair center (an authorized Electromureș center) or to the importer of this device.
- Always place the device on a flat and stable surface.
- Do not place the device near heat sources or in places where it will be exposed to direct sunlight. Do not place the device near flammable or explosive materials.
- Do not insert objects into the unit or into the (open) area where the speaker is located! Do not hit, drop or knock the device!
- Stop using the speaker immediately if you feel that its casing is too hot or if you smell an unpleasant odor around it.
- Use the device only with the accessories recommended by the manufacturer.
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
- Children under 3 years of age should be kept away from this device when not supervised by an adult.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received training in the safe use of the product and if they understand the potential dangers. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance performed by the user should not be performed by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Children under the age of 8 must be kept away from the device and its power source.
- Use the device according to its intended purpose. Do not use the device for other purposes as it may be dangerous.
- The manufacturer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device.

---

## 2. LOCATION OF CONTROL (Page 2)

---

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> - ON/OFF and Volume rotary knob;                  | <b>7</b> - Microphone input port;   |
| <b>2</b> - DC 5V charging port (USB Type-C);               | <b>8</b> - M - Operating mode selection button (BT/AUX/USB/TF);   |
| <b>3</b> - Operating mode/charging indicator light;        | <b>9</b> - ⏮ short press to play the previous track;  |
| <b>4</b> - 3.5mm mini jack input (AUX);                    | <b>10</b> - ⏸ Play/Pause button (long press to TWS in BT mode, double click to enter or exit random play - in USB and TF mode); |
| <b>5</b> - USB port (for connecting USB memory);           | <b>11</b> - ⏭ short press to skip to the next track.  |
| <b>6</b> - TF port (for connecting TF or SD memory cards); |   |

---

## 3. USE OF THE DEVICE

---

Place the device on a flat surface, away from direct sources such as: sunlight, excessive heat from heating or cooking appliances, moisture, rain or sand.

### Battery

When using for the first time, fully charge the battery of the device.

Connect the supplied charging cable (USB-A to USB-C) to a suitable DC 5V charger (not supplied with the device) and the other end to the USB type C charging port (2). The cable can be connected to any device that allows charging via USB (portable battery, laptop, etc.). The indicator light (3) will turn red, signaling that the speaker is charging.

Charge the battery for approximately 4-5 hours. Charging is complete when the charging indicator (red) turns off. Do not leave it charging for more than 5 hours!

*Note:* If the device will not be used for a long time, please leave the battery fully charged, otherwise it will be damaged.

### Starting the device

Turn on the device by turning the rotary knob (1) to the right, a confirmation sound will be heard. From the same knob you can adjust the volume, turning to the right increases the volume, turning to the left decreases the volume.

When the device is turned on, it will enter the Bluetooth operating mode by default (a sound signal will be heard).

If there is already a USB/TF memory inserted into the USB or TF port when the device is turned on, the USB memory or TF card will automatically start reading. If a USB stick (memory) or TF card is inserted during the device's operation, the device will automatically start reading it. If the USB/TF memory is removed, the device will automatically enter Bluetooth operating mode again. If a 3.5 mm mini-jack is inserted into the AUX audio input, the device will automatically switch to AUX operating mode. If the 3.5 mm mini-jack cable is removed, the device will automatically enter Bluetooth operating mode.

*Note:* After power-on, if no operation is performed for 5 minutes, a tone will be heard and the device will automatically turn off (even if the (1) rotary knob is in the ON position). The speaker is reactivated if you turn it off and on again with the rotary knob (1).

*Note:* The volume can also be adjusted from the music source, in the case of AUX or BT (Bluetooth) operating mode.

*Note:* Reduce the volume level if the speaker starts to distort, if the operating mode is AUX or BT and you have set the source volume too high. You can also turn down the volume from the music source as well (in case these distortions occur).

### Bluetooth

Through the Bluetooth operating mode, data transfer (music) is carried out by wirelessly connecting the device to compatible devices (smartphone, tablet, MP3 player, laptop, etc.). The maximum operating range of the data transmission operation is 10 meters. Obstacles such as walls as well as other electronic devices could prevent data transmission. Short press the M button (8) to put the device into Bluetooth mode. The indicator light (3) lights up and flashes quickly, waiting for the connection to be established.

Turn on the Bluetooth function on your mobile device (smartphone, tablet, laptop, music player, etc.) and search for the name “**EM1036**”. Pair the two devices.

When the devices are paired, a connection confirmation tone will be heard. When disconnected, another tone will be heard.

Once the connection is successful, the blue LED will be constantly on. When you play music from your mobile device, the blue LED will flash (flash slowly).

With the buttons (10), (11) and (9), you can control the files connected via Bluetooth (play/pause, next/previous track).

*Note:* If a previously connected device is within range of the device, it will automatically connect to this device.

*Note:* If the phone rings (while your phone is connected to the device and music is playing), the song and the speaker sound will stop, the conversation will be through the phone only. When the conversation ends, the device will automatically resume playing the song from the place where it was interrupted by the call.

### **USB/TF Port**

The device will automatically switch to playback mode if you insert a USB memory or a TF card. Use the buttons (10), (11) and (9) to play/pause, skip to the next or previous track.

If you switch to another operating mode of the device and want to return to reading from the USB memory or TF card, briefly press the button (8) M (operating mode), a tone will sound each time you switch to a different mode.

*Note:* Double click button (10) to enter and exit random play (2 beeps will be heard) in TF mode.

*Note:* The USB/TF memory must be formatted FAT32 to be read. The device reads and plays MP3, WAV, WMA and FLAC music files. The device supports USB memory sticks and TF or SD cards with a maximum capacity of 64 Gb.

*Note:* If there is already a USB/TF memory inserted in the corresponding port when the device is turned on, the USB/TF memory reading will start automatically. If a USB stick or TF card is inserted while the device is operating, the device will automatically start reading it. If the USB or TF memory is removed, the device will automatically enter Bluetooth operating mode again.

### **AUX**

Through the AUX operating mode, the device can be used as an external amplifier for any audio source that has a 3.5 mm mini-jack port (smartphone, tablet, music player, etc.). Connect a 3.5 mm mini-jack cable to the AUX audio input and the music source (this cable is not supplied with this device). A confirmation tone will be heard. At this point playback from the music source can be started.

In case you have switched to another operation mode and want to return to AUX, short press the M (operation mode) button to choose AUX mode (a confirmation tone will be heard).

*Note:* If a 3.5 mm mini-jack is inserted into the AUX audio input while the device is operating (in any mode), the device automatically switches to AUX operation mode. If the 3.5mm mini-jack cable is removed, the device automatically enters Bluetooth operation mode.

*Note:* If the phone rings (while you have the phone connected to the device via AUX cable and music is playing), the playing song will stop, the conversation will be heard through the speaker. When the conversation ends, the device will automatically resume playing the song from the place where it was interrupted by the call.

### **FM radio**

Use the button (8) to select FM mode, short press button (11) to choose the next radio station, short press button (9) to choose the previous radio station. Long press the button (10) to automatically search for stations and store them.

*Note:* Since the speaker does not have an antenna, the reception indoors is not as good as outdoors. For better FM signal reception indoors, please connect a longer USB cable to the Type-C USB port.

### **True Wireless Stereo (TWS) Mode**

Allows two EM 1036 portable speakers to wirelessly connect and play stereo sound through them simultaneously. The feature is only available in Bluetooth mode. To connect the speakers, follow these steps:

1. Turn on both speakers. Make sure neither of them is paired with a Bluetooth device.
2. Bring the two speakers as close as possible to each other. Press and hold the button (10) on each speaker to activate TWS mode. You will hear a beep when the mode is successfully activated.
3. Within a few seconds, the speakers will automatically connect to each other.
4. In the Bluetooth settings menu of your smart device, search for “**EM1036**”. After successful

pairing, you will be able to play music (stereo) through both speakers simultaneously.

### **Karaoke**

To use the device in karaoke mode, connect a wired microphone to the microphone input (7). Then choose the desired song that can be played via Bluetooth, from a USB memory or TF card, respectively via the AUX port.

Turn on the microphone (if applicable) and you can use it.

The microphone is not supplied with this device. The speaker accepts any microphone with a 6.3 mm jack.

When you no longer want to use the KARAOKE function, turn off the microphone or remove it from the microphone input (7).

---

## **4. MAINTENANCE AND CLEANING**

---

The device only requires normal external cleaning.

Strong cleaning agents such as benzene, thinner or similar may damage the surface of the device. Do not clean the device with gasoline, thinner, dust and abrasive solutions, abrasive sponges, etc.

For cleaning, use a soft dry cloth or slightly moistened with warm water and then let the device dry.

Do not immerse the unit in water!

---

## **5. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

---

Model: **EM 1036**

3.5mm mini jack input (AUX).

USB/TF port that allows playing MP3, WMA, WAV and FLAC files.

Bluetooth version: 5.3 (nominal frequency: 2.4 Ghz).

Bluetooth transmission distance: maximum 10 m.

FM radio frequency: 87.5-108 MHz.

2 x 10W speakers, speaker diameter 3 inch (7.6 cm).

Amplifier power: 16 W.

Nominal voltage: DC 5V.

Battery: 3.7 V, 2400mAh (18650 battery type).

Battery life: 4-6 hours.

Signal/noise ratio  $\geq$  65dB.

**Gift Box contents:** 1x Bluetooth speaker, 1x USB-A to USB-C charging cable, 1x user manual, 1x warranty certificate.

### **GUARANTEE**

The warranty period is 2 years from the date of purchase.

*NOTE:* The warranty does not extend to the consumables that accompany the main product such as the battery or rechargeable battery, unless it is not compliant when the product is first unpacked/used. For the battery/rechargeable battery, the warranty period is 1 month.

The warranty validity conditions are mentioned in the product's warranty certificate.

### **Radio Frequency Safety**

This device receives and emits radio frequencies and may cause interference to radio communications or other electronic equipment. If you use personal medical devices (e.g., pacemakers or hearing aids), please consult your physician or the manufacturer to determine whether these medical devices are shielded from external radio frequency signals.



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ELECTROMUREȘ și sperăm să vă bucare relansarea unui brand românesc cu un istoric ce începe încă din anul 1949. Acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/ electronice cele mai fiabile și moderne. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează. Vă mulțumim!



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



**Nu expuneți aparatul niciodată la condiții exterioare!**

## 1. INFORMAȚII GENERALE și MĂSURI DE PRECAUȚIE



### ATENȚIE !

ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

- Înainte de a folosi aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și atenționările. Nu pierdeți manualul de utilizare.
- Pentru a preveni pericolul de incendiu sau șoc, nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide. Nu așezați aparatul într-un loc umed sau cu umiditate ridicată.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu încercați niciodată să reparați sau să deschideți singur carcasa aparatului! În cazul unei defecțiuni, trimiteți aparatul la un centru de reparații calificat (un centru autorizat Electromureș) sau la importatorul acestui aparat.
- Amplasați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură sau în locuri unde va fi expus la lumina directă a soarelui. Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile sau explozibile.
- Nu introduceți obiecte în aparat sau în zona (deschisă) unde se află difuzorul! Nu loviți sau trântiți aparatul!
- Întrerupeți imediat utilizarea boxei dacă simțiți că carcasa acestuia este prea fierbinte sau dacă simțiți un miros neplăcut în jurul acestuia.
- Utilizați aparatul doar cu accesoriile recomandate de producător.
- Pentru a preveni posibilele afectări ale auzului, nu ascultați la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de acest aparat atunci când nu sunt supravegheați de un adult.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
- Folosiți aparatul conform destinației sale. Nu folosiți aparatul în alte scopuri deoarece poate fi periculos. Acest dispozitiv este conceput pentru uz casnic (nu pentru uz profesional).
- Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

## 2. LOCALIZAREA COMENZILOR (Pagina 2)

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> - Buton rotativ ON/OFF (pomire/oprire) și Volum;     | <b>7</b> - Port intrare microfon;  |
| <b>2</b> - Port de încărcare DC 5V (USB Type-C);              | <b>8</b> - M - Buton alegere mod de operare (BT/AUX/USB/TF);   |
| <b>3</b> - Indicator luminos mod operare/încărcare;           | <b>9</b> - ◀▶ apăsăți scurt pentru a reda piesa anterioară;  |
| <b>4</b> - Intrare (port) mini jack de 3,5 mm (AUX);          | <b>10</b> - ▶▶ apăsăți pentru redare/pauză (apăsăți lung pentru funcția TWS în modul BT, apăsăți rapid de 2 ori pentru a intra sau a ieși din redarea aleatorie - în modul USB și TF); |
| <b>5</b> - Port USB (pentru conectare memorii USB);           | <b>11</b> - ◀▶ apăsăți scurt pentru a trece la piesa următoare.  |
| <b>6</b> - Port TF (pentru conectare memorie card TF sau SD); |  |

## 3. UTILIZARE

Așezați aparatul pe o suprafață plană, departe de surse directe ca: lumina soarelui, căldură excesivă cauzată de aparate de încălzire sau gătit, umiditate, ploaie sau nisip.

### Baterie

La prima utilizare efectuați o încărcare completă a bateriei aparatului.

Conectați cablul de încărcare furnizat (USB-A la USB-C) la un încărcător corespunzător DC 5V (acesta nu vine livrat împreună cu aparatul) și capătul celălalt la portul de încărcare USB tip C (2). Cablul se poate lega la orice dispozitiv care permite încărcarea prin USB (baterie portabilă, laptop, etc.). Indicatorul luminos (3) va deveni roșu, semnificând încărcarea boxei.

Încărcați bateria timp de aproximativ 4-5 ore. Încărcarea este finalizată atunci când indicatorul de încărcare (roșu) se stinge. A nu se lăsa la încărcat mai mult de 5 ore! Când bateria este la nivel scăzut, se va auzi un semnal sonor, indicând că boxa trebuie încărcată.

**Notă:** Dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să lăsați bateria complet încărcată, altfel aceasta se va deteriora.

### Pornire

Porniți aparatul rotind spre dreapta butonul (1), se va auzi un sunet de confirmare pornire. Din același buton puteți regla volumul, rotind spre dreapta creșteți volumul, rotind spre stânga micșorați volumul.

La pornirea aparatului, acesta va intra implicit în modul de operare Bluetooth (se va auzi un semnal sonor).

Dacă la pornirea aparatului există deja o memorie USB/TF introdusă în portul USB sau TF, se va porni automat citirea memoriei USB sau a cardului TF. Dacă în timpul funcționării aparatului se introduce un stick (memorie) USB sau un card TF, aparatul pornește automat citirea lui. Dacă se scoate memoria USB/TF, aparatul intră din nou automat în modul de operare Bluetooth sau va continua citirea celeilalte memorii (dacă au fost introduse atât un stick USB cât și un card TF). Dacă se introduce un mini-jack de 3,5 mm la intrarea audio AUX, aparatul trece automat la modul de operare AUX. Dacă se scoate cablul mini-jack de 3,5 mm, aparatul intră automat în modul de operare Bluetooth.

**Notă:** După pornire, dacă nu se efectuează nici o operațiune timp de 5 minute, se va auzi un sunet și boxa se va opri automat (chiar dacă butonul (1) este pe poziția pornit). Boxa se reactivează dacă o opriți și o porniți din nou cu butonul (1).

**Notă:** volumul se poate regla și din sursa de muzică, în cazul modului de operare AUX sau BT (Bluetooth).

**Notă:** Reduceți nivelul volumului dacă difuzorul începe să distorsioneze, în cazul în care modul de operare este AUX sau BT și ați ales un volum prea mare la sursă. Puteți, de asemenea, să reduceți volumul și de la sursa de muzică (în cazul apariției acestor distorsiuni).

### Bluetooth

Prin modul de operare Bluetooth se realizează transferul de date (muzică) prin conectarea fără fir a aparatului la dispozitive compatibile (smartphone, tabletă, MP3 player, laptop, etc.). Raza maximă de funcționare a operațiunii de transmitere a datelor este de 10 metri. Obstacolele, cum ar fi pereții, precum și alte dispozitive electronice ar putea împiedica transmiterea datelor. Apăsăți scurt butonul M (8) pentru a aduce aparatul în modul Bluetooth. Indicatorul luminos (3) se aprinde și clipește rapid, așteptând realizarea conectării.

• 8 •

Activați funcția Bluetooth pe dispozitivul Dvs. mobil (telefon inteligent, tabletă, laptop, player muzical, etc.) și căutați numele „EM1036”. Realizați împerecherea celor două dispozitive.

Când dispozitivele sunt împerecheate, se va auzi un semnal sonor lung. La deconectare se va auzi un semnal sonor mai scurt. Odată ce conexiunea este reușită, LED-ul albastru se va aprinde în mod constant. În momentul în care redați muzică de pe dispozitivul Dvs. mobil, LED-ul albastru va lumina intermitent (va clipi lent).

Cu butoanele (10), (11) și (9) se pot controla fișierele conectate prin bluetooth (redare/pauză, piesa următoare/anterioară).

**Notă:** Dacă un dispozitiv conectat anterior se află în raza de acțiune a aparatului, acesta se va conecta automat la acest dispozitiv.

**Notă:** Dacă va suna telefonul (în timp ce aveți telefonul conectat la aparat și se redă muzică), piesa și sunetul din difuzor se vor opri, convorbirea se va face doar prin telefon. La terminarea conversației, aparatul va relua automat redarea piesei de la locul în care a fost întreruptă de apel.

### Port USB/TF

Aparatul va trece automat în regim de redare în cazul în care veți introduce o memorie USB sau un card TF. Utilizați butoanele (10), (11) și (9) pentru redare/pauză, trecere la piesa următoare sau la cea anterioară.

Dacă se comută pe alt mod de operare al aparatului și se dorește revenirea la citirea de pe memoria USB sau cardul TF, apăsați scurt butonul (8) M (mod de operare), se va auzi un semnal sonor la fiecare trecere pe alt mod.

**Notă:** Apăsați rapid de 2 ori butonul (10) pentru a intra și a ieși din redarea aleatorie (se vor auzi 2 bipuri) în modul USB și TF.

**Notă:** Memoria USB/TF trebuie să fie formatată FAT32 pentru a putea fi citită. Boxa citește și redă fișiere de muzică MP3, WAV, WMA și FLAC. Boxa suportă stick-uri de memorie USB și carduri TF sau SD cu o capacitate maximă de 64 Gb.

**Notă:** Dacă la pornirea aparatului există deja o memorie USB/TF introdusă în portul corespunzător, se va porni automat citirea memoriei USB/TF. Dacă în timpul funcționării aparatului se introduce un stick (memorie) USB sau un card TF, aparatul pornește automat citirea lui. Dacă se scoate memoria USB sau TF, aparatul intră automat în modul de operare Bluetooth sau de citire a celeilalte memorii (dacă aceasta există).

### AUX

Prin modul de operare AUX, aparatul poate fi folosit ca amplificator extern pentru orice sursă audio care are un port mini-jack de 3,5 mm (smartphone, tabletă, player muzical, etc.). Conectați un cablu de 3,5 mini-jack la intrarea audio AUX și la sursa de muzică (acest cablu nu se livrează odată cu acest aparat). Se va auzi un semnal sonor. În acest moment se poate porni redarea de pe sursa de muzică.

În cazul în care ați trecut la alt mod de operare și doriți să reveniți la AUX, apăsați scurt butonul M (mod de operare) pentru a alege modul AUX (se va auzi un semnal sonor de confirmare).

**Notă:** Dacă în timpul funcționării aparatului (în oricare mod) se introduce un mini-jack de 3,5 mm la intrarea audio AUX, aparatul trece automat la modul de operare AUX. Dacă se scoate cablul mini-jack de 3,5 mm, aparatul intră automat în modul de operare Bluetooth.

**Notă:** Dacă va suna telefonul (în timp ce aveți telefonul conectat la aparat prin fir la AUX și se redă muzică), piesa redată se va opri, convorbirea se va auzi în difuzor. La terminarea conversației, aparatul va relua automat redarea piesei de la locul în care a fost întreruptă de apel.

### Radio FM

Utilizați butonul (8) pentru a selecta modul FM, apăsați scurt butonul (11) pentru a alege următorul post de radio, apăsați scurt butonul (9) pentru a alege postul de radio anterior. Apăsați lung butonul (10) pentru a căuta automat posturile și a le memora.

**Notă:** deoarece boxa nu are antenă, recepția în interior nu este la fel de bună ca în exterior. Pentru o recepție mai bună a semnalului FM în interiorul clădirilor, vă rugăm să conectați un cablu USB mai lung la portul USB Type-C.

### Mod True Wireless Stereo (TWS)

Permite conectarea wireless a două boxe portabile EM 1036 și redarea simultană a sunetului stereo prin intermediul acestora. Funcția este disponibilă numai în modul Bluetooth. Pentru a conecta boxele, urmați acești pași:

1. Porniți ambele boxe. Asigurați-vă că niciunul dintre ele nu este asociat cu un dispozitiv Bluetooth.
2. Aduceți cele două boxe cât mai aproape posibil una de cealaltă. Apăsați și mențineți apăsat butonul (10) de pe fiecare boxă pentru a activa modul TWS. Veți auzi un semnal sonor când modul este activat cu succes.
3. În câteva secunde, boxele se vor conecta automat între ele.

4. În meniul de setări Bluetooth al dispozitivului dvs. inteligent, căutați “**EM1036**”. După asocierea cu succes, veți putea reda muzică (stereo) simultan prin ambele boxe.

#### **Karaoke**

Pentru a folosi aparatul în mod karaoke, conectați un microfon cu fir la intrarea microfon (7). Apoi alegeți melodia dorită care se poate reda prin bluetooth, de pe memoria USB sau cardul TF, respectiv prin portul AUX.

Porniți microfonul (dacă e cazul) și puteți să îl utilizați.

Microfonul nu este livrat cu acest aparat. Boxa acceptă orice microfon cu jack de 6.3 mm.

Când doriți să nu mai folosiți funcția KARAOKE, opriți microfonul sau scoateți-l din intrarea pentru microfon (7).

---

## **4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

---

Boxa necesită numai o curățire normală exterioară.

Agenții de curățare puternici, cum ar fi benzen, diluant sau altele similare pot deteriora suprafața aparatului. Nu curățați aparatul cu benzină, diluant, prafuri și soluții abrazive, bureți abrazivi, etc.

Pentru curățire utilizați o cârpă moale uscată sau ușor umezită cu apă caldută și apoi lăsați aparatul să se usuce.

Nu introduceți boxa în apă!

---

## **5. SPECIFICAȚII TEHNICE**

---

Model: **EM 1036**

Port mini jack de 3,5 mm (AUX).

Port USB și TF ce permite redarea fișierelor MP3, WMA, WAV și FLAC.

Versiunea Bluetooth: 5.3 (frecvența nominală: 2,4 Ghz).

Distanța transmisie Bluetooth: maxim 10 m.

Frecvența radio FM: 87,5-108 MHz.

2 difuzoare de 10W, diametru difuzor 7,6 cm (3 inch).

Putere amplificator: 16 W.

Tensiune nominală: DC 5V.

Baterie: 3,7 V, 2400 mAh (tip baterie 18650).

Autonomie: 4-6 ore.

Raportul semnal/zgomot ≥ 65dB.

**Conținutul cutiei:** 1x boxă bluetooth, 1x cablu de încărcare USB-A la USB-C, 1x manual de utilizare, 1x certificat de garanție.

#### **GARANȚIE**

Perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării.

**NOTĂ:** Garanția nu se extinde asupra consumabilelor care însoțesc produsul principal precum acumulatorul sau bateria, doar dacă acesta nu este conform la prima despachetare/utilizare a produsului. Pentru acumulator/baterie, perioada de garanție este de 1 lună.

Condițiile valabilității garanției sunt menționate în certificatul de garanție al produsului.

#### **Siguranța frecvenței radio**

Acest dispozitiv recepționează și emite frecvențe radio și poate cauza interferențe cu comunicațiile radio sau cu alte echipamente electronice. Dacă utilizați dispozitive medicale personale (de exemplu, stimulator cardiac sau aparate auditive), vă rugăm să consultați medicul sau producătorul pentru a determina dacă aceste dispozitive medicale sunt protejate de semnalele de radiofrecvență externe.

•10•



Gratulálunk az ELECTROMUREŞ termék megvásárlásához, és reméljük, hogy örömet szerez Önnek egy olyan román márka újjáéledése, amelynek története egészen 1949-ig nyúlik vissza. Ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján lett megtervezve, és a legmegbízhatóbb, legmodernebb elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával készült. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, szánjon néhány percet a használati utasítás elolvasására, amely az alábbiakban található. Köszönjük!



Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!



**Soha ne tegye ki a készüléket külső hatásoknak!**

## 1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK



### FIGYELEM!

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR MINDIG BE KELL TARTANI A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN!

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a figyelmeztetéseket. Ne veszítse el a használati útmutatót.
- A tűz- vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
- Az áramütés veszélye miatt tilos a készülék házát saját kezűleg szétszedni vagy javítani! Hibás működés esetén vigye a készüléket szakszervizbe (az Electromures hivatalos szervizébe) vagy a forgalmazóhoz.
- A készüléket mindig egy sík, stabil felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe vagy olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri. Ne helyezze gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelébe. Ne helyezze a készüléket nedves vagy magas páratartalmú helyre.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülékbe vagy a hangszórók közelébe! Ne üsse vagy ejtse le a készüléket!
- Azonnal hagyja abba a hangszóró használatát, ha úgy érzi, hogy a burkolata túl meleg, vagy ha kellemetlen szagot érez a készülék körül.
- A készüléket csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal használja.
- A halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa hosszú ideig magas hangerőn.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, ha nincsenek felnőtt felügyelete alatt.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint kisebb fizikai vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeretek nélküli személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a termék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesültek, és megértették a lehetséges veszélyeket.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást csak 8 év feletti, felügyelettel rendelkező gyermekek végezhetik. A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és annak tápegységétől.
- Használja a készüléket rendeltetészerűen. Ne használja a készüléket más célra, mert az veszélyes lehet. Ezt a készüléket otthoni használatra tervezték (nem professzionális használatra).
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetészerű használatából eredő károkért.



## 2. GOMBOK ÉS FUNKCIÓIK (2. oldal)

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> - Be/Ki kapcsoló forgatógomb és hangerőszabályzó; | <b>7</b> - Mikrofon bemeneti port;   |
| <b>2</b> - DC 5V töltőcsatlakozó (USB Type-C);             | <b>8</b> - M – Üzem módváltó gomb (BT/AUX/USB/TF);   |
| <b>3</b> - Üzem mód/töltésjelző fény;                      | <b>9</b> - ◀◀ Előző dal gomb;  |
| <b>4</b> - 3,5 mm-es mini jack bemenet (AUX);              | <b>10</b> - ▶▶ Lejátszás/Szünet (hosszan nyomva a TWS funkcióhoz BT módban, USB és TF módban nyomja meg gyorsan kétszer a véletlenszerű lejátszás be- vagy kikapcsolásához); |
| <b>5</b> - USB port (USB-meghajtók/pendrive-ok);           | <b>11</b> - ▶▶ Következő dal gomb.   |
| <b>6</b> - TF port (TF vagy SD memóriakártyák);            |  |

## 3. HASZNÁLAT

Helyezze a készüléket egy sík felületre, közvetlen olyan hatásoktól távol, mint például: napfény, fűtő vagy főzőberendezések által okozott túlzott hő, nedvesség, eső vagy homok.

### Akkumulátor

Első használat előtt tölts fel teljesen a készüléket.

Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt (USB-A–USB C) egy megfelelő DC 5V-os töltőhöz (ez nem tartozéka a csomagnak) a másik végét pedig a Type C USB töltőportjához (2). A kábel bármilyen USB-töltést lehetővé tevő eszközhöz csatlakoztatható (hordozható akkumulátor/powerbank, laptop stb.). A töltésjelző (3) töltés közben pirosan világít, és teljes feltöltés után kialszik.

Tölts az akkumulátort körülbelül 4-5 órán keresztül. Ne hagyja a készüléket 5 óránál tovább töltődni!

*Megjegyzés:* Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, hagyja az akkumulátort teljesen feltöltött állapotban, ellenkező esetben az akkumulátor károsodhat.

### Bekapcsolás

A készüléket az (1) gomb jobbra forgatásával kapcsolhatja be, amit egy megerősítő hangjelzés kísér. Ugyanezzel a gombbal szabályozhatja a hangerőt is: jobbra forgatva: növeli a hangerőt, balra forgatva: csökkenti a hangerőt.

A készülék okos üzemmód-váltó funkcióval rendelkezik, amely a csatlakoztatott eszközökhöz igazodik: bekapcsoláskor a készülék alapértelmezés szerint Bluetooth módba lép (ezt hangjelzés jelzi).

Ha bekapcsoláskor már be van helyezve egy USB-stick vagy TF-kártya, a lejátszás automatikusan ezekről indul el.

Ha használat közben csatlakoztat egy USB-sticket vagy kártyát, a készülék azonnal átvált a tartalom olvasására.

Az adathordozó eltávolításakor a gép visszavált Bluetooth módba (vagy a másik bent maradt adathordozóra).

Amint csatlakoztat egy 3,5 mm-es mini-jack kábelt az AUX bemenetbe, a készülék automatikusan AUX üzemmódba vált. A kábel kihúzásakor a rendszer visszaáll Bluetooth módba.

*Megjegyzés:* Ha a bekapcsolás után 5 percig semmilyen műveletet nem végez, egy hangjelzést követően a hangszóró automatikusan kikapcsol (még akkor is, ha az (1) gomb „be” állásban marad). A hangszórót az (1) gomb ki-, majd ismételt bekapcsolásával tudja újra aktiválni.

*Megjegyzés:* AUX vagy BT (Bluetooth) üzemmódban a hangerő nemcsak a

•12•





készüléken, hanem közvetlenül a zenei forrásról (például telefonról vagy laptopról) is szabályozható.

*Megjegyzés:* Ha a hangszóró hangja torzítani kezd (különösen AUX vagy BT módban), csökkentse a hangerőt. A torzítást okozhatja az is, ha a forráseszközön (telefonon) túl magasra van állítva a hangerő; ilyenkor érdemes a forráseszköz hangerejét is lejjebb venni a tiszta hangzás érdekében.

## **Bluetooth**

Bluetooth üzemmódban az adatátvitel (zenelejátszás) a készülék és a kompatibilis eszközök (okostelefon, tablet, MP3 lejátszó, laptop stb.) közötti vezeték nélküli kapcsolaton keresztül történik.

Az adatátvitel maximális hatótávolsága 10 méter. Az akadályok, például falak, valamint más elektronikus eszközök zavarhatják az adatátvitelt.

Nyomja meg röviden az M **(8)** gombot a Bluetooth mód kiválasztásához. Az **(3)** jelzőfény bekapcsol és gyorsan villog, jelezve a csatlakozásra való várakozást.

Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a mobilkészülékén (okostelefon, tablet, laptop, zenelejátszó stb.), majd keresse meg az „**EM1036**” nevű eszközt.

Végezze el a párosítást a két eszköz között.

Sikeres párosításkor egy hosszú hangjelzés hallható, leválasztáskor pedig egy rövidebb hangjelzés. A kapcsolat létrejötte után a kék LED folyamatosan világít.

Zenelejátszás közben a kék LED lassan villog.

A **(10)**, **(11)** és **(9)** gombokkal vezérelhetők a Bluetooth-on keresztül lejátszott zeneszámok (lejátszás/szünet, következő/előző szám).

*Megjegyzés:* Ha egy korábban már párosított eszköz a készülék hatótávolságán belül van, a hangszóró automatikusan csatlakozni fog ahhoz az eszközhöz.

*Megjegyzés:* Ha telefonhívása érkezik (miközben a telefon csatlakoztatva van és a zene szól), a zeneszám és a hangszóróból érkező hang leáll, a beszélgetés pedig kizárólag a telefonon keresztül zajlik. A hívás befejezése után a készülék automatikusan folytatja a zene lejátszását onnan, ahol a hívás miatt félbeszakadt.

## **USB/TF port használata**

A készülék automatikusan lejátszási módba vált, amint behelyez egy USB-meghajtót (pendrive-ot) vagy egy TF-kártyát. Használja a **(10)**, **(11)** és **(9)** gombokat a lejátszáshoz/szüneteltetéshez, illetve a következő vagy az előző zeneszámra ugráshoz. Ha időközben más üzemmódra váltott, de szeretne visszatérni az USB vagy TF kártya tartalmához, nyomja meg röviden az M **(8)** gombot. Minden üzemmódváltást egy rövid hangjelzés kíséri.

*Megjegyzés:* USB és TF módban nyomja meg gyorsan kétszer a **(10)** gombot a véletlenszerű lejátszás be- vagy kikapcsolásához. A funkció aktiválását/deaktiválását két rövid sípszó jelzi.

*Megjegyzés:* Az USB/TF memóriát FAT32 formátumra kell formázni ahhoz, hogy az eszköz olvasni tudja. A hangszóró MP3, WAV, WMA és FLAC zenei fájlokat képes lejátszani. A készülék legfeljebb 64 GB kapacitású USB pendrive-okat, valamint TF vagy SD memóriakártyákat támogat.

*Megjegyzés:* Ha a készülék bekapcsolásakor már van USB/TF memória behelyezve a megfelelő portba, az USB/TF memória olvasása automatikusan elindul. Ha a készülék működése közben USB pendrive-ot vagy TF kártyát helyez be, a lejátszás automatikusan elindul. Ha az USB vagy TF memória eltávolításra kerül, a készülék automatikusan visszavált Bluetooth üzemmódba, vagy a másik memória olvasására (amennyiben az be van helyezve).



## AUX mód

AUX üzemmódban a készülék külső erősítőként használható bármilyen, 3,5 mm-es mini jack csatlakozóval rendelkező audioforráshoz (okostelefon, tablet, zenelejátszó stb.). Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es mini jack kábelt az AUX audio bemenethez és a zenelejátszó eszközhöz (a kábel nem tartozék). Hangjelzés hallható, ezután elindítható a zenelejátszás az audioforrásról.

Amennyiben más üzemmódra váltott, és vissza szeretne térni az AUX módhoz, nyomja meg röviden az M (üzemmód) gombot az AUX mód kiválasztásához (megerősítő hangjelzés hallható).

*Megjegyzés:* Ha a készülék működése közben (bármely üzemmódban) 3,5 mm-es mini jack csatlakozót dug az AUX bemenetbe, a készülék automatikusan AUX üzemmódra vált. Ha a mini jack kábelt eltávolítja, a készülék automatikusan Bluetooth üzemmódba kapcsol.

*Megjegyzés:* Ha telefonhívás érkezik (miközben a telefon kábellel csatlakozik az AUX bemenetre és zene szól), a lejátszás megáll, a beszélgetés hangja a hangszórón hallható. A hívás befejezése után a készülék automatikusan folytatja a lejátszást onnan, ahol a hívás megszakította.

## FM rádió

A **(8)** gombbal válassza ki az FM módot. A **(11)** gomb rövid megnyomásával a következő, a **(9)** gombbal az előző rádióállomás választható. A **(10)** gomb hosszú megnyomásával automatikus állomáskeresés és mentés indítható.

*Megjegyzés:* mivel a hangszóró nem rendelkezik antennával, beltérben a vétel gyengébb lehet. A jobb vétel érdekében csatlakoztasson egy hosszabb USB kábelt az Type-C USB porthoz.

## True Wireless Stereo (TWS) mód

Lehetővé teszi két EM 1036 hordozható hangszóró vezeték nélküli összekapcsolását, valamint a sztereó hang egyidejű lejátszását rajtuk keresztül. A funkció kizárólag Bluetooth módban érhető el. A hangszórók csatlakoztatásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be mindkét hangszórót. Győződjön meg róla, hogy egyik sincs Bluetooth-eszközhöz csatlakoztatva.
2. Helyezze a két hangszórót a lehető legközelebb egymáshoz. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **(10)** gombot mindkét hangszórón a TWS mód aktiválásához. A sikeres aktiválást egy hangjelzés jelzi.
3. Néhány másodpercen belül a hangszórók automatikusan csatlakoznak egymáshoz.
4. Az okoseszköze Bluetooth-beállításai között keresse meg az „**EM1036**” nevet. A sikeres párosítás után a zene sztereó módban, egyszerre szól mindkét hangszórón.

## Karaoke

A készülék karaoke módban történő használatához csatlakoztasson egy vezetékes mikrofont a mikrofon bemenethez **(7)**. Ezután válassza ki a kívánt zeneszámot, amely lejátszható Bluetooth-on keresztül, USB memóriáról, TF kártyáról vagy az AUX bemeneten keresztül.

Kapcsolja be a mikrofont (ha szükséges), és már használhatja is.

A mikrofon nem tartozéka a készüléknek. A hangszóró bármilyen 6,3 mm-es jack csatlakozós mikrofont támogat.

Ha nem kívánja tovább használni a KARAOKE funkciót, kapcsolja ki a mikrofont, vagy húzza ki a mikrofon bemenetből **(7)**.

## 4. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék csak normál külső tisztítást igényel.

Az erős tisztítószer, mint például a benzol, hígító vagy hasonlók károsíthatják a készülék felületét. Ne tisztítsa a készüléket benzinnel, hígítóval, porral és súroló szerekkel, súroló szivaccsal stb.

A tisztításhoz használjon puha, száraz vagy langyos vízbe mártott rongyot, majd hagyja megszáradni a készüléket.

Ne merítse a készüléket vízbe!

## 5. MŰSZAKI ADATOK

Modell: **EM 1036**

AUX bemenet: 3,5 mm-es mini jack csatlakozó.

USB és TF port: MP3, WMA, WAV és FLAC fájlok lejátszására alkalmas

Bluetooth verzió: 5.3 (névleges frekvencia: 2,4 GHz).

Bluetooth átviteli távolság: maximum 10 méter.

FM rádiófrekvencia: 87,5–108 MHz

Hangszórók: 2 darab 10 W-os hangszóró, 7,6 cm (3 hüvelyk) átmérővel.

Erősítő teljesítménye: 16 W.

Névleges feszültség: DC 5 V.

Akkumulátor: 3,7 V, 2400 mAh (18650 típusú akkumulátor).

Üzemidő: 4-6 óra.

Jel-zaj arány:  $\geq 65$  dB.

**A csomag tartalma:** 1× Bluetooth hangszóró, 1× USB A–USB C töltőkábel, 1× használati útmutató, 1× jótállási jegy.

### JÓTÁLLÁS / GARANCIA

A jótállási idő a vásárlás napjától számított 2 év.

*Megjegyzés:* A garancia nem terjed ki a termékhez tartozó fogyóeszközökre, például az akkumulátorra vagy elemre, kivéve, ha azok a termék első kibontásakor/használatakor hibásak. Az akkumulátorra/elemre a garancia időtartama 1 hónap.

A garancia érvényességének feltételeit a termékhez mellékelt jótállási jegy tartalmazza.

### Rádiófrekvenciás biztonság

Ez a készülék rádiófrekvenciákat fogad és bocsát ki, ami interferenciát okozhat a rádiókommunikációban vagy más elektronikus berendezésekben. Amennyiben Ön személyes orvostechnikai eszközt használ (például szívritmus-szabályozót vagy hallókészüléket), kérjük, forduljon kezelőorvosához vagy az eszköz gyártójához annak megállapítása érdekében, hogy az adott orvosi eszköz védett-e a külső rádiófrekvenciás jelekkel szemben.



This symbol means that the product should not be thrown away as household waste and should be delivered to an appropriate waste collection location. Follow local regulations and do not dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Proper disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie să fie aruncat ca și deșeu menajer și ar trebui livrat la o locație co-respunzătoare de colectare deșeurilor. Respectați normele locale și nu eliminați produsul și bateriile reîncărcabile cu deșeurile menajere normale. Eliminarea corectă a produselor vechi și a bateriilor reîncărcabile ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy erre kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni. Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az újratölthető elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek és az újratölthető elemek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.



This symbol means that the product contains batteries that fall under the scope of the European Directive 2013/56/EU and that cannot be disposed of with normal household waste. Please find out about local separate collection systems for electronic and electrical products. Follow local regulations and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Proper disposal of your old products will help prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii care intră sub incidența Directivei europene 2013/56/EU și care nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să vă informați despre sistemele locale de colectare separată pentru produse electronice și electrice. Respectați regulile locale și nu aruncați niciodată produsul și bateriile împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produselor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a termék olyan elemeket tartalmaz, amelyekre a 2013/56/EU európai irányelv vonatkozik, és amelyeket a háztartási hulladékkal együtt nem szabad kidobni. Kérjük, tájékozódjon a helyi elektronikai hulladékgyűjtési rendszerekről. Tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



We assume the right to make changes to these provisions without further notice. SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare. S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk. SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért.



[www.electromures.ro](http://www.electromures.ro)